

ETAT DE POUDOUCHÉRY
SERVICE DE L'ENSEIGNEMENT

No. (Exam.) 35/Edn./DDW/FE/EC.

Poudouchéry, le 25 Août 2015.

**PROGRAMME LIMITATIF SUR LEQUEL SERONT SUBIES LES EPREUVES DU
BREVET ELEMENTAIRE EN 2015-2016**

I. MORALE ET INSTRUCTION CIVIQUE

1. La devise républicaine.
2. La déclaration des droits de l'homme et du citoyen.
3. Les principes de base de la constitution de l'Inde.
4. Ecologie - Conservation de la nature et lutte contre la pollution de la nature.
5. Le respect de la pensée et de la religion - La tolérance.
6. Le patriotisme et lutte contre le terrorisme.
7. L'intégration nationale.
8. Devoir de participer à la vie nationale par l'information exacte, par le vote de l'acceptation des charges-publiques, par la contribution aux dépenses du service publique, par l'acceptation des sacrifices, par le sentiment nationale.

II. FRANÇAIS: FLEURS D'ENCRE.

Français 3 ème Manuel unique de C. Bertagna & F. Carrier Edition : Hachette.

Textes

1^{er} Trimestre

- | | |
|-----------------------------------|------|
| 1. Le Poisson, J.Sternberg | P.16 |
| 2. Portrait de Nantas, Émile Zola | P.67 |

2^{ème} Trimestre

- | | |
|-------------------------------|-------|
| 3. Enfance, N.Sarraute | P.128 |
| 4. Une Vie, Guy de Maupassant | P.252 |

3^{ème} Trimestre

- | | |
|---|-------|
| 5. L'entrée dans l'adolescence. Marcel Pagnol | P.135 |
|---|-------|

Poésies

1^{er} Trimestre

- | | |
|---|--------|
| 6. Le pont Mirabeau, G. Apollinaire | P. 103 |
| 7. Le Laboureur et ses enfants, J. de La Fontaine | P. 198 |

2^{ème} Trimestre

- | | |
|--|--------|
| 8. Parfum exotique, C. Baudelaire | P. 104 |
| 9. Ô triste, triste était mon âme, P. Verlaine | P. 106 |

3^{ème} Trimestre

- | | |
|------------------------------------|--------|
| 10. À tous les enfants, Boris Vian | P. 160 |
|------------------------------------|--------|

Théâtre

1^{er} Trimestre

- | | |
|--------------------------|-------|
| 11. Antigone, J. Anouilh | P.222 |
|--------------------------|-------|

2^{ème} Trimestre

- | | |
|---------------------------|-------|
| 12. Andromaque, J. Racine | P.220 |
|---------------------------|-------|

3^{ème} Trimestre

- | | |
|----------------------------------|-------|
| 13. Les Femmes savantes, Molière | P.254 |
|----------------------------------|-------|

III. HISTOIRE ET GEOGRAPHE

HISTOIRE DE L'INDE

1^{er} Trimestre

1. La civilisation de la vallée de l'Indus
2. Les grandes étapes et les grands événements du mouvement de l'Indépendance de l'Inde
3. La constitution de l'Inde

2^{ème} Trimestre

4. Les problèmes actuels de l'Inde
5. L'Inde dans le monde
6. Histoire de Pondichéry

3^{ème} Trimestre

7. Histoire de Karaikal
8. Histoire de Mahé

HISTOIRE DE LA FRANCE

Manuel : Histoire/Géographie -3ème - Co-ordination Michel Casta et Frédéric Roublet

Edition : Magnard

1^{er} Trimestre

- | | |
|--|-------------|
| 1. La première guerre mondiale et ses conséquences | P.16 à 26 |
| 2. La Seconde guerre mondiale | P.72 à 78 |
| 3. La croissance économique | P.100 à 108 |

2^{ème} Trimestre

- | | |
|---|-------------|
| 4. Le monde au temps de la Guerre Froide 1945 | P.148 à 162 |
| 5. La dislocation des blocs - La France | P.164 à 172 |
| 6. Les Années de Gaule (1958-1969) | P.278 à 286 |

3^{ème} Trimestre

- | | |
|---|-------------|
| 7. Depuis 1974 : La France de Notre temps | P.292 à 298 |
|---|-------------|

GEOGRAPHIE DE L'INDE

1^{er} Trimestre

1. L'Inde physique-les généralités
2. Le climat de l'Inde
3. L'agriculture de l'Inde

2^{ème} Trimestre

4. Les industries de l'Inde
5. Le commerce international de l'Inde

3^{ème} Trimestre

6. Etat de Poudouchéry : Education générale

GEOGRAPHIE DE LA FRANCE

1^{er} Trimestre

- | | |
|--|-------|
| 1. La 4 ^e puissance industrielle du monde | P.318 |
| 2. Les transports | P.332 |
| 3. L'essor du tourisme | P.334 |

2^{ème} Trimestre

- | | |
|--|-------|
| 4. La France, puissance européenne et mondiale | P.340 |
| 5. Une économie ouverte sur le monde | P.346 |

3^{ème} Trimestre

- | | |
|--------------------------|-------|
| 6. La France et l'Europe | P.348 |
|--------------------------|-------|

LES CARTES**1^{er} Trimestre****1. Les îles:**

- Inde : Andhaman et Nicobar, Maldives, Lakshadeep, Sri Lanka.
 France : Belle île, La Corse., L'île d' Oléron, L'île de Ré, Le Noir moutier.

2. Les Frontières:

- Inde : L'Himalaya, Mer d' Oman, Océan indienne, Golfe du Bengale, Sri Lanka.
 France : Le Rhin, les Alpes, La mer Méditerranée, Manche, Océan Atlantique, Mer du nord, Pyrénées.

2^{ème} Trimestre**3. Les Reliefs/Montagnes:**

- Les Reliefs de l'Inde.
 Les Montagnes de la France: Jura, Alpes, Pyrénées, Les Vosges, Massif Central, Corse.

4. Les mers et les océans:

- Inde : Mer d' Oman, Arabe, Golfe du Bengale, L'Océan Indienne.
 France : Mer du nord, Manche, Océan Atlantique, Mer Méditerranée.

3^{ème} Trimestre**5. Les Fleuves:**

- Inde : Vaigai, Kavéri, Ponnaiyar, Pennaru, Godavary, Mahanadi, Ganges, Indus, Bramapoudra, Narmada, Tapti.
 France : Loire, Seine, Rhône, Garonne, Rhin.

6. Les états/régions:

- Inde : Haryana, Uttar Pradesh, Gujarat, Madhya Pradesh, Maharashtra, Chattisgarh, Andhra Pradesh, Karnataka, Tamil Nadu, Kerala.
 France : Ile de France, Pays de la Loire, Centre, Bourgogne, Limousin, Auvergne, Rhône-Alpes, Midi-Pyrénées, Aquitaine, Alsace.

IV. MATHEMATIQUES

Manuel: Collection Cinq sur cinq : 3^e Maths - Hachette Education.

1^{er} Trimestre

- | | |
|--|------|
| Écritures Littérales - Identités Remarquables | P.13 |
| 1. Développer | P.18 |
| 2. Identités remarquables | P.18 |
| 3. Factoriser | P.20 |
| Équations et inéquations du premier degré | P.33 |
| 4. Résoudre une équation | P.38 |
| 5. Équation produit $(ax + b)(cx + d) = 0$ | P.38 |
| 6. Inégalités et opérations | P.40 |
| 7. Inéquations du premier Degré à une inconnue | P.40 |

Racines Carrées

P.57

- 8. L'équation $x^2=a$ P.60
- 9. Produit de deux racines carrées P.62
- 10. Quotient de deux racines carrées P.62

Proportionnalité-Fonctions Linéaires

P.93

- 11. Fonctions linéaires P.93
- 12. Proportionnalité et fonctions linéaires P.96
- 13. Représentation graphique d'une fonction linéaire P.98

2^{ème} Trimestre**Arithmétique le point sur les nombres**

P.75

- 14. Diviseur d'un entier naturel P.78
- 15. Diviseurs communs et P.G.C.D P.78
- 16. Nombres premiers entre eux P.78
- 17. Fractions irréductibles P.80
- 18. Le point sur les nombres P.80

Fonctions affines Systèmes d'équations

P.111

- 19. Fonctions affines P.116
- 20. Représentation graphique P.116
- 21. Système de deux équations à deux inconnues P.118
- 22. Interprétation graphique d'un système P.118

Le Théorème de Thalès et sa réciproque

P. 153

- 23. Le Théorème de Thalès P. 156
- 24. La <<réciproque>> du théorème de Thalès P. 158

3^{ème} Trimestre**Triangle rectangle et trigonométrie**

P. 171

- 25. Cosinus, sinus, tangente P.174
- 26. Relation entre cosinus et sinus d'un angle aigu P.176
- 27. Relation entre cosinus, sinus et tangente P.176

De la translation aux vecteurs

P.211

- 28. Translation, vecteur P.214
- 29. Égalité vectorielle et parallélogramme P.214
- 30. Somme de deux vecteurs P.216

V. SCIENCES PHYSIQUES*Manuel : Physiques chimie classe de 3^{ème} Collection Are-en-ciel, Hatier***A. PHYSIQUE****1^{er} Trimestre**

- 1. Résistance électrique P. 107 à 114
- 2. Tension du secteur P. 131 à 138
- 3. Puissance électrique P.147 à 154
- 4. Energie électrique P. 155 à 160
- 5. Mouvement - vitesse P.161 à 170

2^{ème} Trimestre

- | | |
|--|--------------|
| 6. Actions mécaniques--forces | P. 171 à 178 |
| 7. Equilibre d'un corps soumis à deux forces | P. 179 à 186 |
| 8. Masse et poids | P. 187 à 194 |

3^{ème} Trimestre

- | | |
|---|--------------|
| 9. Objets éclairés, lentilles et images | P. 195 à 200 |
|---|--------------|

B. CHIMIE**1^{er} Trimestre**

- | | |
|--|-----------|
| 10. Matériaux au quotidien | P.09 à 18 |
| 11. Atomes et ions | P.19 à 26 |
| 12. Le courant électrique | P.27 à 34 |
| 13. Oxydation et combustion du fer | P.35 à 42 |
| 14. Oxydation et combustion de l'aluminium | P.43 à 50 |

2^{ème} Trimestre

- | | |
|--|-----------|
| 15. Oxydation du zinc et du cuivre | P.51 à 58 |
| 16. Combustion de matériaux organiques | P.59 à 66 |
| 17. Le PH de solutions aqueuses | P.67 à 74 |

3^{ème} Trimestre

- | | |
|--|-----------|
| 18. Réactions chimiques de quelques métaux
avec l'acide chlorhydrique et la soude | P.75 à 82 |
|--|-----------|

VI. SCIENCES NATURELLES***Manuel : S V T sciences de la vie et de la Terre - 3^{ème}*****1^{er} Trimestre**

- | | |
|---|------------|
| (A) 1. Chap. 1 : Hérité et condition de vie | P.9 à 22 |
| 2. Chap. III : Les gènes et l'information héréditaire | P.35 à 46 |
| (B) 3. Chap. I : La menace microbienne | P.63 à 74 |
| 4. Chap. II : Les réactions immunitaires | P.75 à 88 |
| 5. Chap. III : Les déficiences immunitaires | P.89 à 98 |
| 6. Chap. IV : Aider l'organisme à se défendre | P.99 à 109 |
| 7. Chap. V : Equilibrer son Alimentation | P. 159 |

2^{ème} Trimestre

- | | |
|--|--------------|
| (C) 8. Chap. I : Les besoins de l'organisme | P.113 à 122 |
| 9. Chap. IV : Le rôle du sang et de la lymphe | P. 147 à 158 |
| (D) 10. Chap. II : Le cerveau, un organe fragile | P.191 à 200 |
| 11. Chap. III : Les messages nerveux | P. 201 à 213 |

3^{ème} Trimestre

- | | |
|--|--------------|
| (E) 12. Chap. I : Maladies infectieuses et santé publique | P.217 à 228 |
| 13. Chap. III : Sauver des vies par les dons du sang
et d'organes | P. 241 à 245 |

VII. ANGLAIS

*Manuel: - English Reader– Book No.10 Tamil Nadu Text Book Corporation,
First Edition-2011*

PROSE:

1^{er} Trimestre

- | | |
|--------------------------|------|
| 1. The Model Millionaire | P. 1 |
| 2. A Golden Path | P.46 |

2^{ème} Trimestre

- | | |
|--|-------|
| 3. Will Thirst Become Unquenchable | P. 68 |
| 4. Flying with the Moon on their Wings | P.125 |

3^{ème} Trimestre

- | | |
|-------------------------------------|-------|
| 5. Our Heritage - A Timeless Marvel | P.147 |
|-------------------------------------|-------|

POETRY:

1^{er} Trimestre

- | | |
|----------------------------|-------|
| 1. To a Millionaire | P. 15 |
| 2. Manliness (Memory-Full) | P. 62 |

2^{ème} Trimestre

- | | |
|--|-------|
| 3. Going for Water
(Memory-First three paragraphs only) | P. 91 |
|--|-------|

3^{ème} Trimestre

- | | |
|-------------------------------|--------|
| 4. Migrant Bird (Memory-Full) | P. 141 |
| 5. Shilpi | P. 165 |

GRAMMAR:

1^{er} Trimestre

1. Direct and Indirect speech
2. Simple, Compound, Complex sentence

2^{ème} Trimestre

3. Conditional Clause
4. Sentence pattern

3^{ème} Trimestre

5. Tenses

Comprehension question and grammar exercises at the end of each of the **prescribed** prose.

TOPICS FOR LETTER WRITING:

1^{er} Trimestre

1. PERSONAL LETTER
 - (e.g) 1. Letter to Uncle
 2. Letter to your friend

2^{ème} Trimestre

2. OFFICIAL LETTER
 - (e.g.) 1. Letter to the Headmaster

3^{ème} trimestre

3. BUSINESS LETTER
 - (e.g.) 1. Letter to a sports company

VIII. MUSIQUE

L'épreuve consistera en l'exécution d'un chant suivi des questions sur la musique de ce chant.

1. Tamizh Tai vajtou (Baradidasan) ou Vandé Madaram (Bakim Chandra Chatterji)
2. Jana Gana Mana (Tagore)
3. La Marseillaise (Rouget de Lisle)
4. Trois autres chants au choix : La portée, la gamme, les clés
Durée noire, blanche, ronde pointe, la croche, la noire, la pointe, triolet, la double croche Silence correspondante Signes d'altération: la dièse, le bémol, le bécarré. Signes de nuance : point d'orgue, point d'arrêt

IX. MALAYALAM

PROSE

1. Vindhya Himalayangalkkitayil
2. Abhinayathinte Athirukal
3. Vithakkam Manavikathayude Vitthukal
4. Atmavinte Himalayam

POETRY

1. Nerayi Theernna Kinavukal
2. Sakunappizha Thava Janitham
3. Ormayude Madhuryam
4. Paschatthapame Prayaschittham

GRAMMAR

1. Sandhi: Lopa Sandhi, Agama Sandhi, Adesa Sandhi, Dithwa sandhi
2. Samasam
3. Vibhakthics
4. Vrutha Nirnayam (Manjari, Keka, Tharangini, Malini)

X. தமிழ்

வகுப்பு : 10

தமிழ்ப்பாட நூல் பத்தாம் வகுப்பு-2013

1^{er} Trimestre

செய்யுள் :

- (1) வாழ்த்து
- (2) திருக்குறள்
- (3) ஏலாதி
- (4) சிலப்பதிகாரம்

II. உரைநடை

- (1) உயர்தனிச் செம்மொழி
- (2) பரிதிமாற்கலைஞர்
- (3) தமிழ் வளர்ச்சி
- (4) பெரியாரின் பெண்விடுதலைச் சிந்தனைகள்

III. இலக்கணம் :

(1) எழுத்து

2^{ème} Trimestre**I. செய்யுள் :**

(1) கம்பராமாயணம்

உரைநடை :

(1) அண்ணல் அம்பேத்கர்

(2) அன்றாட வாழ்வில் சட்டம்

III. இலக்கணம் :

(1) சொல்

(2) பொது

IV. துணைப்பாடம் :

(1) மெல்ல மெல்ல மற

3^{ème} Trimestre**I. செய்யுள் :**

(1) நற்றிணை

(2) புறநானூறு

II. உரைநடை :

(1) பேச்சுக்கலை

(2) அண்ணாவின் கடிதம்

(3) பாரத ரத்னா எம்.ஜி.ஆர்.

III. இலக்கணம் :

(1) வினாவகை, விடைவகை

(2) ஒரு பொருட் பன்மொழி

MARKS ALLOTTED

Written			Oral		
1. Orthographe	..	40	1. Lecture Expliquée	..	40
2. Mathématiques	..	40	2. Mathématiques	..	40
3. Composition Française	..	40	3. Histoire et Géographie	..	30
4. Histoire et Géographie	..	40	4. Sciences	..	30
5. Sciences	..	40	5. Morale et Civique	..	20
6. Anglais	..	20	6. Anglais	..	20
7. Ecriture	..	20	7. Tamoul/Malayalam	..	20
TOTAL		240	8. Dessin	..	20
			9. Gymnastique/Couture	..	20
			10. Musique	..	20
			TOTAL		260

DIRECTOR OF SCHOOL EDUCATION.

**GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
JUDICIAL DEPARTMENT**

No. 497/JUD/JM-II/KKL/2015.

Karaikal, the 11th September 2015.

NOTIFICATION

It is hereby notified that the case records mentioned in the Annexure will be destroyed after one month from the date of publication of this notification. Hence, parties to those cases, who are desirous of getting any of the documents or certified copies thereof, may apply to the court within one month from the date of this publication.

JUDICIAL MAGISTRATE-II.

ANNEXURE

**IN THE COURT OF THE JUDICIAL MAGISTRATE-II
KARAIKAL**

List of summary trial cases for destruction

Sl. No.	Case No.	Sl. No.	Case No.
Year-1988		14	3407/92
1	922/88	15	1769/92
Year-1990		16	4440/92
		17	3877/92
1	5302/90	18	2440/92
2	2921/90	19	4082/92
3	5309/90	20	3201/92
4	2775/90	21	4203/92
Year-1991		22	4146/92
1	5362/91	23	4151/92
2	3409/91	24	4129/92
3	5171/91	25	2294/92
Year-1992		26	3714/92
		27	4479/92
1	4090/92	28	3462/92
2	4500/92	29	3200/92
3	1314/92	30	4130/92
4	3193/92	31	4285/92
5	4153/92	32	4286/92
6	4091/92	33	3207/92
7	4092/92	34	4283/92
8	3408/92	35	4460/92
9	4503/92	36	4496/92
10	4502/92	37	1389/92
11	601/92	38	1382/92
12	3463/92	39	1383/92
13	3515/92	40	4154/92

Sl. No.	Case No.	Sl. No.	Case No.
41	4454/92	87	1156/92
42	3703/92	88	3422/92
43	2537/92	89	4457/92
44	4281/92	90	1967/92
45	4137/92	91	4497/92
46	4464/92	92	3212/92
47	4469/92	93	4280/92
48	1163/92	94	3420/92
49	4287/92	95	3680/92
50	2386/92	96	1065/92
51	420/92	97	1798/92
52	1187/92	98	3437/92
53	4131/92	99	4452/92
54	4204/92	100	3429/92
55	4288/92	101	4441/92
56	3244/92	102	4089/92
57	4453/92	103	4093/92
58	1296/92	104	3938/92
59	4468/92	105	1064/92
60	4135/92	106	919/92
61	4495/92	107	1085/92
62	2312/92	108	1802/92
63	321/92	109	1303/92
64	1128/92	110	1716/92
65	3438/92	111	656/92
66	1827/92	112	2169/92
67	4461/92	113	4149/92
68	4201/92	114	4147/92
69	557/92	115	3715/92
70	4463/92	Year-1993	
71	3421/92		
72	3615/92	1	152/93
73	1961/92	2	399/93
74	4132/92	3	633/93
75	4439/92	4	865/93
76	1970/92	5	371/93
77	1720/92	6	372/93
78	948/92	7	373/93
79	1162/92	8	928/93
80	3614/92	9	693/93
81	4133/92	10	700/93
82	1812/92	11	143/93
83	3878/92	12	945/93
84	1961/92	13	870/93
85	2702/92	14	1041/93
86	4455/92	15	944/93

Sl. No.	Case No.	Sl. No.	Case No.	Sl. No.	Case No.	Sl. No.	Case No.
16	920/93	63	3066/93	111	1181/93	158	2300/93
17	905/93	64	984/93	112	277/93	159	2304/93
18	937/93	65	917/93	113	1769/93	160	3202/93
19	921/93	66	1889/93	114	3598/93	161	2224/93
20	1323/93	67	1309/93	115	3211/93	162	3205/93
21	511/93	68	2302/93	116	3603/93	163	3101/93
22	906/93	69	2296/93	117	1764/93	164	2316/93
23	901/93	70	1761/93	118	1965/93	165	2809/93
24	938/93	71	2299/93	119	3210/93	166	3201/93
25	932/93	72	1184/93	120	3212/93	167	3070/93
26	934/93	73	450/93	121	3100/93	168	4151/93
27	914/93	74	2709/93	122	2807/93	169	3606/93
28	1551/93	75	509/93	123	911/93	170	3199/93
29	927/93	76	2817/93	124	3694/93	171	4158/93
30	1773/93	77	1179/93	125	3697/93	172	3804/93
31	1774/93	78	2707/93	126	3597/93	173	1772/93
32	941/93	79	2303/93	127	3596/93	174	1169/93
33	935/93	80	907/93	128	2298/93	175	4133/93
34	1118/93	81	1760/93	129	3599/93	176	918/93
35	1119/93	82	1431/93	130	2723/93	177	2814/93
36	1171/93	83	127/93	131	3607/93	178	3063/93
37	1177/93	84	128/93	132	3600/93	179	3912/93
38	4200/93	85	129/93	133	3693/93	180	983/93
39	1164/93	86	130/93	134	1767/93	181	1581/93
40	1175/93	87	2301/93	135	2812/93	182	2313/93
41	144/93	88	1770/93	136	3800/93	183	2803/93
42	146/93	89	1430/93	137	3988/93	184	2813/93
43	1173/93	90	5076/93	138	3989/93	185	4128/93
44	691/93	91	2306/93	139	2797/93	186	3991/93
45	510/93	92	2199/93	140	3197/93	187	3992/93
46	2006/93	93	1174/93	141	2708/93	188	3818/93
47	2007/93	94	3456/93	142	3195/93	189	3206/93
48	2100/93	95	2297/93	143	3803/93	190	4290/93
49	132/93	96	1318/93	144	1296/93	191	2815/93
50	4439/93	97	3595/93	145	902/93	192	2401/93
51	913/93	98	2794/93	146	3193/93	193	3204/93
52	186/93	99	916/93	147	1298/93	194	4117/93
53	1117/93	100	2293/93	148	3601/93	195	696/93
54	2453/93	101	793/93	149	3644/93	196	4136/93
55	915/93	102	2197/93	150	2308/93	197	4124/93
56	512/93	103	2215/93	151	3645/93	198	3815/93
57	2645/93	104	2216/93	152	2295/93	199	3602/93
58	910/93	105	2217/93	153	3245/93	200	4285/93
59	1170/93	106	2218/93	154	3000/93	201	3910/93
60	2722/93	107	2219/93	155	1432/93	202	2927/93
61	942/93	108	2220/93	156	3208/93	203	4122/93
62	142/93	109	2221/93	157	3602/93	204	2292/93
		110	2222/93			205	1771/93

Sl. No.	Case No.	Sl. No.	Case No.
206	2195/93	230	4366/93
207	3809/93	231	4220/93
208	4141/93	232	4264/93
209	4234/93	233	4253/93
210	909/93	234	4367/93
211	982/93	235	2055/93
212	4238/93	236	2930/93
213	4247/93	237	4392/93
214	3203/93	238	1768/93
215	3911/93	239	694/93
216	4237/93	240	4147/93
217	4334/93	241	4268/93
218	4282/93	242	4267/93
219	4116/93	243	4257/93
220	3185/93	244	4284/93
221	2816/93	245	4315/93
222	4236/93	246	3818/93
223	4118/93	247	4173/93
224	924/93	248	4362/93
225	4308/93	249	4130/93
226	4123/93	250	4217/93
227	2054/93	251	4398/93
228	4274/93	252	1182/93
229	4261/93	253	926/93
		254	4282/93

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
LABOUR DEPARTMENT

(G.O. Rt. No. 105/AIL/Lab./J/2015, dated 14th September 2015)

NOTIFICATION

Whereas, the Government is of the opinion that an industrial dispute has arisen between the management of M/s. Hindustan Unilever Limited, Vadamangalam, Puducherry and Thiru M. Gopalakrishnan in respect of the matter mentioned in the Annexure to this order;

And whereas, in the opinion of the Government, it is necessary to refer the said dispute for adjudication;

Now, therefore, by virtue of the authority delegated vide G.O.Ms. No. 20/91/Lab., dated 23-5-1991 of the Labour Department, Puducherry to exercise the powers conferred by clause (c) of sub-section (1) of section 10 of the Industrial Disputes Act, 1947 (Central Act XIV of 1947), it is hereby directed by Secretary to Government (Labour)

that the said dispute be referred to the Labour Court, Puducherry for adjudication. The Labour Court, Puducherry shall submit the award within 3 months from the date of issue of reference as stipulated under sub-section 2-A of section 10 of the Industrial Disputes Act, 1947 and in accordance with rule 10-B of the Industrial Disputes (Central) Rules, 1957. The party raising the dispute shall file a statement of claim complete with relevant documents, list of reliance and witnesses to the Labour Court, Puducherry within 15 days of the receipt of the order of reference and also forward a copy of such statement to each one of the opposite parties involved in the dispute.

ANNEXURE

(a) Whether the dispute raised by Thiru M. Gopalakrishnan against the management of M/s. Hindustan Unilever Limited, Vadamangalam, Puducherry over his non-employment is justified? If justified, what relief he is entitled to?

(b) To compute the relief, if any, awarded in terms of money, if it can be so computed ?

(By order)

A. RAJARATHINAM,
Under Secretary to Government (Labour).

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
OFFICE OF THE CHIEF EDUCATIONAL OFFICER
No. 650/CEO/Exam Cell/2014-15.

Puducherry, the 15th September 2015.

NOTIFICATION

It is hereby notified that the original S.S.L.C. Mark Certificate, bearing Register Number 3003349 of March 2014, in respect of B. Vasanth, an ex-pupil of Thamizh Thendral Thiru Vi Ka Government High School, Puducherry is reported to have been lost beyond the scope of recovery and it is proposed to issue a duplicate certificate. If the original certificate is to be found by anybody, it should be sent to the Director of Government Examinations, Chennai-6 for cancellation, as it is no longer valid.

N. RAMALINGAM,
Chief Educational Officer.

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY

OFFICE OF THE CHIEF EDUCATIONAL OFFICER*No. 650/CEO/Exam Cell/2014-15.**Puducherry, the 15th September 2015.*

NOTIFICATION

It is hereby notified that the original Matric Mark Certificate, bearing Register Number 208138 of April 1991, in respect of A. Zeenath, an ex-pupil of St. Joseph of Cluny Higher Secondary School, Lawspet, Puducherry is reported to have been lost beyond the scope of recovery and it is proposed to issue a duplicate certificate. If the original certificate is to be found by anybody, it should be sent to the Director of Government Examinations, Chennai-6, for cancellation as it is no longer valid.

N. RAMALINGAM,
Chief Educational Officer.

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY

OFFICE OF THE CHIEF EDUCATIONAL OFFICER*No. 650/CEO/Exam Cell/2014-15.**Puducherry, the 15th September 2015.*

NOTIFICATION

It is hereby notified that the original S.S.L.C. Mark Certificate, bearing Register Number 529167 of April 1997, in respect of K. Sandirasagarane, private candidate is reported to have been lost beyond the scope of recovery and it is proposed to issue a duplicate certificate. If the original certificate is to be found by anybody, it should be sent to the Director of Government Examinations, Chennai-6 for cancellation, as it is no longer valid.

N. RAMALINGAM,
Chief Educational Officer.

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY

OFFICE OF THE CHIEF EDUCATIONAL OFFICER*No. 650/CEO/Exam Cell/2014-15.**Puducherry, the 15th September 2015.*

NOTIFICATION

It is hereby notified that the original S.S.L.C. Mark Certificates bearing Register Number 503009, 669299 and 869948 of March 2006, September 2006 and March 2007

in respect of K. Chandrasekaran, an ex-pupil of Jeevanantham Government Higher Secondary School, Mudaliarpet and private respectively are reported to have been lost beyond the scope of recovery and it is proposed to issue duplicate certificates. If the original certificates are to be found by anybody, they should be sent to the Director of Government Examinations, Chennai-6 for cancellation, as they are no longer valid.

N. RAMALINGAM,
Chief Educational Officer.

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY

OFFICE OF THE CHIEF EDUCATIONAL OFFICER*No. 650/CEO/Exam Cell/2014-15.**Puducherry, the 15th September 2015.*

NOTIFICATION

It is hereby notified that the original S.S.L.C. Mark Certificate, bearing Register Number 461941 of March 1988, in respect of D. Maran, private candidate is reported to have been lost beyond the scope of recovery and it is proposed to issue a duplicate certificate. If the original certificate is to be found by anybody, it should be sent to the Director of Government Examinations, Chennai-6 for cancellation, as it is no longer valid.

N. RAMALINGAM,
Chief Educational Officer.

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY

LABOUR DEPARTMENT*(G.O. Rt. No. 106/AIL/Lab./J/2015, dated 16th September 2015)*

NOTIFICATION

Whereas, the Government is of the opinion that an industrial dispute has arisen between the management of M/s. Hindustan Unilever Limited, Vadamangalam, Puducherry and Thiru D. Rajesh in respect of the matter mentioned in the Annexure to this order;

And whereas, in the opinion of the Government, it is necessary to refer the said dispute for adjudication;

Now, therefore, by virtue of the authority delegated vide G.O.Ms. No. 20/91/Lab., dated 23-5-1991 of the Labour Department, Puducherry to exercise the powers conferred by clause (c) of sub-section (1) of section 10 of the Industrial Disputes Act, 1947 (Central Act XIV of 1947),

it is hereby directed by Secretary to Government (Labour) that the said dispute be referred to the Labour Court, Puducherry for adjudication. The Labour Court, Puducherry shall submit the award within 3 months from the date of issue of reference as stipulated under sub-section 2-A of section 10 of the Industrial Disputes Act, 1947 and in accordance with rule 10-B of the Industrial Disputes (Central) Rules, 1957. The party raising the dispute shall file a statement of claim complete with relevant documents, list of reliance and witnesses to the Labour Court, Puducherry within 15 days of the receipt of the order of reference and also forward a copy of such statement to each one of the opposite parties involved in the dispute.

ANNEXURE

(a) Whether the dispute raised by Thiru D. Rajesh against the management of M/s. Hindustan Unilever Limited, NH 45A, Vadamangalam, Puducherry over his non-employment is justified? If justified, what relief he is entitled to?

(b) To compute the relief, if any, awarded in terms of money, if it can be so computed ?

(By order)

A. RAJARATHINAM,

Under Secretary to Government (Labour).

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY

LABOUR DEPARTMENT

(G.O. Rt. No. 107/AIL/Lab./J/2015, dated 16th September 2015)

NOTIFICATION

Whereas, the Government is of the opinion that an industrial dispute has arisen between the management of M/s. UCAL Fuel Systems Limited, Puducherry over non-employment of Thiru P. Sathishraja in respect of the matter mentioned in the Annexure to this order;

And whereas, in the opinion of the Government, it is necessary to refer the said dispute for adjudication;

Now, therefore, by virtue of the authority delegated vide G.O.Ms. No. 20/91/Lab., dated 23-5-1991 of the Labour Department, Puducherry to exercise the powers conferred by clause (c) of sub-section (1) of section 10 of the Industrial Disputes Act, 1947 (Central Act XIV of 1947), it is hereby directed by Secretary to Government (Labour) that the said dispute be referred to the Labour Court,

Puducherry for adjudication. The Labour Court, Puducherry shall submit the award within 3 months from the date of issue of reference as stipulated under sub-section 2-A of section 10 of the Industrial Disputes Act, 1947 and in accordance with rule 10-B of the Industrial Disputes (Central) Rules, 1957. The party raising the dispute shall file a statement of claim complete with relevant documents, list of reliance and witnesses to the Labour Court, Puducherry within 15 days of the receipt of the order of reference and also forward a copy of such statement to each one of the opposite parties involved in the dispute.

ANNEXURE

(a) Whether the dispute raised by Thiru P. Sathishraja against the management of M/s. UCAL Fuel Systems Limited, PIPDIC Industrial Estate, Metupalayam, Puducherry over his non-employment is justified? If justified, what relief he is entitled to?

(b) To compute the relief, if any, awarded in terms of money, if it can be so computed ?

(By order)

A. RAJARATHINAM,

Under Secretary to Government (Labour).

உறுதிமொழிப் பத்திரம்

2015-ஆம் ஆண்டு, செப்டம்பர் மாதம், 16-ஆம் தேதி (16-9-2015), புதுச்சேரி-3, முத்தியால்பேட்டை, பெருமாள் நாயுடு வீதி, கதவிலக்கம் எண் 79 கொண்ட இல்லத்தில் வசிக்கும் அப்துல்சுக்குர் அவர்களின் குமாரர் A. ஜலாலுதீன் (Jalaludheen) ஆகிய நான் எழுதிக்கொடுக்கும் உறுதிமொழிப் பத்திரம் யாதெனில்—

எனது பெயர் பாஸ்போர்ட் எண் E 1344432-லும், எனது ஓட்டுநர் உரிமம் எண் PY0120130001022-லும், எனது மகன் அசார் உத்மான் அவர்களின் பிறப்பு சான்றிதழிலும் 'ஜலாலுதீன் (Jalaludheen)' என்றும் எனது ஆதார் அடையாள அட்டை எண் 8272 4127 3280-ல் ஆங்கிலத்தில் 'Jalaludheen' என்றும் எனது ஆதார் அடையாள அட்டையில் தமிழிலும் எனது குடும்ப உணவு பங்கீட்டு அட்டை எண் 174323-லும் 'ஜலன் அதின்' என்றும் எனது திருமண ஒப்பந்தப் பத்திரத்தில் எனது பெயர் 'சேட்டு (எ) ஜலால்தீன்' என்றும் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது. மேற்கண்ட 'ஜலாலுதீன்', 'ஜலன் அதின்', 'சேட்டு (எ) ஜலால்தீன்' ஆகிய மூன்று பெயர்களும் என்னுடைய பெயர்கள்தான். வேறு வேறு நபர்களுடைய பெயர்கள் இல்லை என்று இதன்மூலம் உறுதியளிக்கின்றேன். இனிவரும் காலங்களில் நான் 'ஜலாலுதீன் (Jalaludheen)' என்றே அழைக்கப்படுவேன்.